



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrașu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

Employment Flash News No. 2/2020

March 17th, 2020

LEGISLATION

News on the instating of the state of emergency

The Decree no. 195/16.03.2020 of the President **on the instating of the state of emergency on the Romanian territory** was published within the Official Gazette no. 212 dated March 16, 2020.

The state of emergency has been decreed for a period of 30 days, starting from the moment of publication of President's Decree within the Official Gazette.

The President's decree imposes of series of directly and immediately applicable emergency measures (Annex I of the Decree), as well as some emergency measures with gradual applicability (Annex II of the decree). By the effect of the Decree, the application and compliance with both categories of measures is imposed to all the authorities, legal persons and natural persons.

Info Dreptul muncii Nr. 2/2020

17 martie 2020

LEGISLATIE

Noutăți privind instituirea stării de urgență

Decretul Președintelui României nr. 195/16.03.2020 **privind instituirea stării de urgență pe teritoriul României** a fost publicat în Monitorul Oficial nr. 212 din data de 16 martie 2020.

Starea de urgență a fost decretată pentru o perioadă de 30 de zile, începând cu momentul publicării Decretului Președintelui în Monitorul Oficial.

Decretul prevede o serie de măsuri de urgență cu aplicabilitate directă și imediată (Anexa I a Decretului), precum și niște măsuri de urgență cu aplicabilitate gradual (Anexa II a Decretului). Ca efect al Decretului, este impusă aplicarea și respectarea ambelor categorii de măsuri de către autorități, persoanele juridice și persoanele fizice.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrașu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

With regard to the first category of measures, the main measures with impact for the labour and social security domain are:

- As a general aspect, the Government is empowered to support the employers and employees affected by the effects of the COVID-19 crisis, by issuing official acts derogating from the provisions of the law.
- By order of the Minister of Labour and Social Protection particular social protection measures are established regarding the employees (and their families) from the activity sectors where the activity has totally or partially been interrupted, by decision of the public authorities, during state of emergency.
- During the state of emergency, the activity of all educational establishments is suspended, determining the applicability of the law granting days off to parents in such situations for the entire period of 30 days.
- However, the above-mentioned law is not applicable to employees from the national defense system, the state prison system or from the public health units, as well as from other

În ceea ce privește prima categorie de măsuri, principalele măsuri cu impact în domeniul muncii și protecției sociale sunt:

- Ca aspect general, Guvernul poate sprijini angajatorii și angajații afectați de efectele crizei COVID-19, prin derogări de la prevederile legale în vigoare.
- Prin ordin al Ministrului Muncii și Protecției Sociale se stabilesc măsuri de protecție socială pentru angajați (și familiile acestora) din sectoarele economice a căror activitate a fost total sau parțial întreruptă prin decizia autorităților publice, pe durata stării de urgență.
- Pe durata stării de urgență, este suspendată activitatea tuturor unităților de învățământ, determinând astfel aplicabilitatea legii privind acordarea de zile libere părinților în astfel de situații pentru întreaga perioadă de 30 de zile.
- Cu toate acestea, legea sus menționată nu se aplică salariaților din sistemul național de apărare, celor din penitenciare, personalului din unitățile sanitare publice și altor categorii



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrașu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

categories expressly established by ministerial order. The personnel to which the provisions of the above-mentioned law do not apply benefits from a salary raise within the quantum of the allowance provided by this law, in case the other parent does not benefit from the rights provided by this law.

- Where it is possible, during the state of emergency, the private companies (among others) instated work from home or telework, by the unilateral decision of the employer.
- During the state of emergency, the investigations by the Territorial Labour Inspectorates are suspended, with some exceptions (e.g. those ordered by the Minister of Labour and Social Security, those ordered by the Labour Inspection for the application of the measures imposed by the National Committee for Special Emergency Situations or those necessary for the investigation of work accidents etc.).
- The application and validity of collective labour agreements is maintained during the state of emergency.
- The starting, declaration or development of collective labour conflicts is prohibited during

stabilite expres prin ordin de ministru. Personalul pentru care această lege nu se aplică beneficiază de o majorare a salariului în cuantumul indemnizației prevăzute de legea sus menționată, în cazul în care celălalt părinte nu beneficiază de drepturile prevăzute de această lege.

- Acolo unde este posibil, pe perioada stării de urgență, societățile cu capital privat (printre alte entități) introduc munca la domiciliu sau telemuncă, prin act unilateral al angajatorului.
- Pe durata stării de urgență, se suspendă controalele Inspectoratelor Teritoriale de Muncă, cu câteva excepții (spre exemplu, controalele dispuse de către Ministrul Muncii și Protecției Sociale, cele dispuse de Inspekția Muncii pentru punerea în aplicare a hotărârilor Comitetului Național pentru Situații Speciale de Urgență sau cele necesare pentru cercetarea accidentelor de muncă etc.).
- Valabilitatea și aplicarea contractelor colective de muncă se menține pe durata stării de urgență.
- Pe perioada stării de urgență se interzice declararea, declanșarea sau desfășurarea



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrașu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

the state of emergency, as regards a series of units, such as: units from the national energy sector, those with mandatory continuous activity, health units and social security units or those that ensure local sanitation, provision of gas, electric energy, heat and water to the population etc.

- In case the individual employment agreement is terminated as an effect of the COVID-19 epidemic, the persons entitled to an insertion incentive (granted in case of an earlier return to work from the child raise leave) continue to benefit from this allowance.

The decree also contains certain measures of gradual applicability that could be further imposed regarding aspects such as: isolation and quarantine of persons coming from risk areas, as well as of those who enter in contact with these persons; imposing quarantine as regards buildings, local territories of geographical areas; gradual closing of the points of state frontier; limitation/prohibition of circulation to/within certain areas, as well as out of such areas; temporary closing restaurants, hotels, cafes and other such places etc.

conflictelor colective de muncă în anumite unități, precum unitățile sistemului energetic național, unitățile cu foc continuu, unitățile sanitare și de asistență socială, unitățile care asigură salubritatea localităților, aprovizionarea populației cu gaze, energie electrică, căldură și apă etc.

- În situația pierderii locului de muncă ca urmare a efectelor epidemiei COVID-19, persoana îndreptățită își păstrează stimulentele de inserție (acordat pentru întoarcerea mai devreme din concediul de creștere copil).

Decretul conține, de asemenea, și o serie de măsuri de urgență cu aplicabilitate graduală, ce ar putea fi impuse în continuare, cu privire la aspecte precum: autoizolarea și carantina persoanelor provenite din zonele de risc sau a celor care iau contact cu acestea; impunerea carantinei cu privire la clădiri, localități sau zone geografice; închiderea graduală a punctelor de trecere a frontierei de stat; limitarea sau interzicerea circulației în și spre anumite zone; închiderea temporară a unor restaurante, hoteluri, cafenele și alte astfel de locații etc.



This newsletter does not contain any legal and/or advice, nor should it be relied on or construed as such. Professional advice should therefore be sought before any action is undertaken based on this newsletter.

Această publicație nu conține consultanță juridică, ci informații cu caracter general. Vă rugăm să solicitați consultanță de specialitate înainte de a implementa orice decizie întemeiată pe informațiile din prezenta.

Contact:

Roxana Abrașu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
roxana.abrasu@nndkp.ro

Gabriela Dinu, Managing Associate
Head of Employment Law Practice Group
gabriela.dinu@nndkp.ro

Note: The decree also contains other measures with immediate applicability in various areas (e.g. economy, health, justice, external affairs).

Notă: Decretul conține, de asemenea și alte măsuri de urgență de aplicabilitate imediată în variate domenii (spre exemplu, economie, sănătate, justiție, afaceri externe).